

B3846J
吴先生是中国的铃木大拙。

该书广征博引，辟析入微，并能融和各家，包罗万象，非深下工夫，不能有此成就。

吴先生在该书内非仅以诗论禅，抑且文笔有诗之美，其中多系铃木大拙所未能焕发者。

——邢光祖（台湾文化大学教授）

禪學的黃金時代

（中国台湾）吴经熊◎著 吴怡／译



海南出版社

禪學的黃金時代



(中国台湾) 吴经熊 / 著

吴怡 / 译

海南出版社

本书中文简体字版权由台湾商务印书馆授权出版发行

版权所有 不得翻印

版权合同登记号：图字：30-2008-133 号

图书在版编目(CIP)数据

禅学的黄金时代/吴经熊著.

—海口：海南出版社，2009.7

ISBN 978-7-5443-3040-4

I. 禅… II. 吴… III. 禅宗-研究

IV. B946.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 072989 号

禅学的黄金时代

作者：[中国台湾] 吴经熊

译者：吴怡

出版人：苏斌

总策划：刘靖 任建成

责任编辑：任建成

装帧设计：第三工作室·黎花莉

责任印制：杨程

印刷装订：北京冶金大业印刷有限公司

读者服务：杨秀美

海南出版社 出版发行

地址：海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编：570216

电话：0898-66812776

E-mail: hnbook@263.net

经销：全国新华书店经销

出版日期：2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 次印刷

开本：787mm × 1092mm 1/16

印张：15.5

字数：180 千

书号：ISBN 978-7-5443-3040-4

定价：25.00 元

本社常年法律顾问：中国版权保护中心法律部

【版权所有 请勿翻印、转载，违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题，请寄回本社更换

译者前言



邢先生深通禅学，
其推崇如此，
相信读过本书的朋友们，
也都会产生同样的共鸣。
不过甘泉虽好，
还须自己亲尝。
唯有真人才能识真人，
而每个人都有自己的真人。

禅是不能谈的，这是禅的教条之一。历代的祖师们都主张“言语道断”，要一开口就打，因此德山禅师宣布说：

“道得也三十棒，道不得也三十棒。”

但禅又是不能不谈的，这也是禅的一个特质。历代的祖师们都在苦口婆心地谈，正如云门禅师感慨地说：“莫道今日谩诸人好，抑不得已向诸人前作一场狼藉，忽遇明眼人见，谓之一场笑具，如今亦不能避得也。”因此在这里颇令人进退为难，谈禅则不是，不谈也不是。那么究竟怎样办呢？最安全的也许是：该谈的时候谈，不该谈的时候不谈。话说得投机，千句嫌少，否则，半句也多。例如六祖慧能的《坛经》，石头禅师的《参同契》，尽管写了那么多文字，却令人觉得句句真切，毫不嫌多。相反的，某和尚只说了“若论正因，一字也无”几个字，却被隔壁的老和尚讥为：“好一釜羹，被一颗鼠矢污却。”

然而要怎样才能句句投机呢？其实要想去投机，早已错过了机。禅本无定法，当然不会有一套谈禅的艺术公式。但不可否认的是，禅师的谈话技巧，却是最高的艺术。世界上任何一位演说家，也比不过禅师们那样善于说法。事实上，这里面并没有什么奥秘，否则便不是禅了。孔子曾说：“七十而从心所欲，不逾矩。”庄子也曾说过：“有真人而后有真知。”这是说只要你自心达到了那个境界，自然你的所作所为都能恰到好处。否则，即使用尽心机，也只是东施效颦而已。因此必须自己是真人之后，你所领会的才是真知。这时，



无论谈也好，不谈也好，都是货真价实的禅。

本书的作者，吴师德生博士，可说完全符合了前面两句话，他已达不逾矩之年，而且也是一位真人。不过笔者这里所谓真人，并没有包含任何玄味，只是如禅宗所谓真正能披露自己的人。譬如说，他是一位虔诚的天主教徒，然而又衷心地喜爱禅理。这两者对他来说毫不矛盾，因为他已超越了两者的樊篱。这并不是说他离经叛道，抹杀了上帝或佛，而是说他有一个真正的自我，他的喜爱是真正从自心中流出的。

在本书中，他曾描写六祖的《坛经》说：“《坛经》并不是一本绞尽脑汁的学究之作，而是出自一位真人的肺腑之言，其中的每一字一句，都像活泉中所喷出的泉水一样，凡是尝过的人，都会立刻感觉到它的清新入骨，都会衷心地体认到它是从佛性中流出的。”其实用这段话来描写本书，也是非常得体的，因为笔者翻译本书，能在短短两个月内，一气呵成，可见原文的深入浅出，炉火纯青。当然译稿中不免有许多与原文有出入的地方，但吴博士却笑笑说：

“就依照你自己的文笔来译吧！译稿唯有能文如其人地像译者自己，才是真正地忠于原文。”

这话又是何等的深刻，何等的气度啊！

在脱稿时，吴博士曾囑笔者写一篇导言附于书中，但笔者深感“游夏不能措一词”！这一釜大好的羹汤，岂容笔者投下鼠矢！因此特地引证邢光祖先生在《禅与诗画》文中的一段赞评：

“吴先生所著英文的《禅学的黄金时代》一书，据管见所及，也许是台湾学术界出版的第一册好书，同时也是吴先生所著诸书中对中国学术最大贡献的一本，笔者敢于预料该书将成为禅学的代表作。吴先生是中国的铃木大拙，该书广征博引，辟析入微，并能融和各家，包罗万象，非深下工夫，不能有此成就。吴先生在该书内非仅以诗论禅，抑且文笔有诗之美，尤为难得，其中甚多系铃木大

拙所未能抉发者。”（《华冈佛学学报·禅与诗画》）

邢先生深通禅学，其推崇如此，相信读过本书的朋友们，也都产生同样的共鸣。不过甘泉虽好，还须自己亲尝。唯有真人才能识真人，而每个人都有自己的真人。笔者只是一个多嘴的媒婆，如果再说下去，明眼的真人们就会请笔者吃棒喝了。



目 录

译者前言 …… 1

第一章 禅的起源 …… 1

因此禅便在一朵花和一个微笑之间诞生了。你也许以为这故事太美了，可能不是真的，而我却认为正因为它太美了，不可能是假的。禅的生命并不依靠历史的事实。无论是谁创造了这个故事，显然他已把握住禅的精神——因花微笑，由笑花开。

第二章 壁观婆罗门——达摩 …… 11

慧可有一次问达摩：“我的心不安，请师父替我安心？”达摩反问说：“请把心拿来，我替你安。”过了好一会，慧可回答说：“我已寻了很久，可是找不出心来。”达摩回答说：“好，我已把你的心安好了。”这是中国禅宗的第一次传灯，达摩便成了中国禅宗的第一祖。他所运用的方法，是反问法的典型例子，也是整个禅宗传统的一大特色。

第三章 中国禅的祖师——慧能 …… 19

天才是不世出的，慧能便是这样一位天才。他和老子、孔子、孟子、



庄子都是同一流的伟人。他的思想言行被学生们编成了《法宝坛经》一书。这是中国和尚所写的最伟大的佛学著作。在整部大藏经里，中国的作品被尊奉为“经”的，也只有这本《坛经》了。不仅如此，它在诸经中的地位，是可以和《金刚经》、《法华经》、《维摩诘经》并驾齐驱的。

第四章 慧能的伟大贡献——顿悟法门…… 35

“教外别传，不立文字，直指人心，见性成佛。”在慧能生前，并没有这四句偈的流传。至于这四句偈对慧能来说，也不能过分执著字义，因为慧能重视心的直证，他的见解和悟力正像奔泉一样，是不受这四条原则所限制的。我们之所以用这四条原则来看慧能的思想，乃是以此为权宜，去了解他的真精神。

第五章 踏破天下的神驹——马祖道一…… 47

在中国禅宗史上，自慧能以后，最重要的人物就是马祖道一了。道一在死后被称为马祖，这是学生们对他的尊奉。大家都知道衣钵到了慧能手中便不再传下去，这意味着此后不再有祖师了。因此马祖这一称呼便应乎普遍的需要而产生。尤其马祖的“马”一字是道一的俗姓，在佛家的僧侣中以俗姓为称呼的，可能只有马祖一人了。

第六章 禅门的龙虎——百丈怀海和黄檗希运…… 65

对所有的禅师来说，整个生命就是一个大公案。在我们一开始真实生活时，便应该参破这个公案。只要我们真实地活着，一切平凡的事都会变得非常奇妙。

第七章 风趣的古佛——赵州从谏…… 79

有一次，一位儒生去见他，被他的智慧所感动而说：“你真不愧为一位古佛。”赵州立刻回答说：“你也是一位新如来。”赵州这话并不只

是赞美，笔者以为这是他很敏捷地修正了“古佛”一词。因为真正的自我是常新的，古佛却只是死了的佛而已。

第八章 石头门下的后继者——

天皇、龙潭、德山、岩头、雪峰…… 101

那时，夜是一片漆黑。但在烛火点亮又被吹熄后，则显得特别黑。当外在的光亮熄灭后，内在的光才射出了它的光辉。当然这也需要因缘和合，唯有在德山的心灵早已成熟得可以开悟时才会如此。这就如同所孵的小鸡脱壳一样，要等外面的母鸡在蛋壳上啄了之后，它才开始向外啐。

第九章 沩仰宗的祖师——沩山灵祐…… 115

假如临济和沩仰都与道家有血统关系的话，那么以激烈的性格来论，临济是偏于庄子，以其成熟和宁静来论，沩山和仰山是偏于老子的。

第十章 曹洞宗的祖师——洞山良价…… 127

任何人提到洞山和曹洞宗的思想都会注意到“五位君臣”的原理。像这种原理，并不是曹洞宗的中心思想。它们只是接引根机较差学生的一种权宜的方法而已。遗憾的是禅宗史家们总是把权宜方法当作基本原理，而忽略了根本的精神。

第十一章 临济宗的祖师——临济义玄…… 147

对于这一片杀声，无须惊悸。临济只是认为要证道和了悟自性，便应把挡在路上的任何东西，都无情地丢在一边。对他来说，生命的问题不是“是”，便是“非”。只有当一个人真正地自由，心不附物，才能证入无极。所以他的破坏偶像并非反宗教，而是最真实的宗教精神。



第十二章 云门宗的祖师——云门文偃…… 165

临济只是杀掉那些他所遇到的人，而云门却要屠尽天下苍生。甚至在他们未生前，便要消灭干净。在他眼中，“无位真人”只是月的影子，已不值得去杀了。云门很少用喝，用棒。他像一位魔术师是用咒语去杀人的。他的舌头是出奇的毒辣，尤其他是一位口才非常好的禅师。

第十三章 法眼宗的祖师——法眼文益…… 179

法眼宗不像其他各宗的禅师，只要体验到自性，就可以直证真如，他除了不忽略内在的真人外，更要睁眼去看整个宇宙，以证入无极的境界。在他的眼中，宇宙万物都是绝对，都是自性。

第十四章 禅的火花…… 195

世界上还有比在永恒的沉寂中，突然爆出的那一声空谷之音，更为优美，更为扣人心弦的吗？的确，每天都有创造的曙光，每天都是独一无二的存在。一切都是第一次，也都是最后一次。上帝不是死亡之神，而是生生之神。

第一章

禅的起源



因此禅便在一朵花和一个微笑之间诞生了。

你也许以为这故事太美了，

可能不是真的，

而我却认为正因为它太美了，

不可能是假的。

禅的生命并不依靠历史的事实。

无论是谁创造了这个故事，

显然他已把握住禅的精神——因花微笑，

由笑花开。

禅学，像所有活泼的传统一样，起源充满了神话和传奇。因此禅的开展，也自然和释迦牟尼发生了关系。

据说有一次，释迦牟尼在灵山会上说法，他拿着一朵花，面对大家，不发一语。这时听众们都面面相觑，不知所以。只有迦叶会心一笑。于是释迦牟尼便高兴地说：

“吾有正法眼藏，涅槃妙心，实相无相，微妙法门，不立文字，教外别传，付嘱摩诃迦叶。”

因此禅便在一朵花和一个微笑之间诞生了。你也许以为这故事太美了，可能不是真的，而我却认为正因为它太美了，不可能是假的。禅的生命并不依靠历史的事实。无论是谁创造了这个故事，显然他已把握住禅的精神——因花微笑，由笑花开。

迦叶，据说是印度禅的初祖，在他以后传了二十七代，至达摩是第二十八祖，也是印度禅的最后一祖。自达摩来到中国后，便成了中国禅的初祖。所以达摩在禅宗史上，可说是沟通中印思想的一座桥梁。

印度禅的这二十八祖的法统据考证是后人捏造的（译者按，胡适博士在《荷泽大师神会传》中曾有考证），在梵文中也没有印度禅宗法统的记载。禅宗的这个“禅”字本来是从梵文“禅那”的音译变来的，但两者意义上有很大的差别。“禅那”是指一种精神的集中，是指一种有层次的冥想，而“禅”，以中国祖师所了解的，那是指对本体的一种顿悟，或是指对自性的一种参证。他们一再地



提醒学生，冥想和思索，都会失去了禅的精神。

胡适博士曾发挥说：

“中国禅并不是来自印度的瑜伽或禅那，相反的，却是对瑜伽或禅那的一种革命。”

也许这不是一种有目的的革命，而是自然的转变，但无论是革命或是转变，“禅”不同于“禅那”却是事实。铃木大拙博士曾说：

“像今天我们所谓的禅，在印度是没有的。”

他认为中国人把禅解作顿悟，是一种创见，也足证中国人不愿囫圇吞枣似的吸收印度佛学，他说：

“中国人的那种富有实践精神的想象力，创造了禅，使他们在宗教情感上得到了最大的满足。”

以笔者的看法，禅宗的形成最早是受到大乘佛学的推动，否则单靠老庄等道家思想的复兴，实不足以构成禅宗那种生龙活虎的精神。不过说起来好像是矛盾的，由于大乘佛学的推动，老庄的透彻见解在禅的方式上获得了复兴和发展。托马斯·默顿（Thomas Merton）先生曾极有见地地说：

“唐代的禅师才是真正继承了庄子思想影响的人。”

我们也可以说，禅师们最根本的悟力是和老庄的见地一致的，《道德经》的第一、二两章便说出了禅的形而上基础。至于禅和庄子的关系，铃木大拙博士分析得非常清楚，他说：

“禅师最明显的特质在于强调内心的自证。这种自证和庄子的坐忘、心斋及朝彻是如出一辙的。”

如果这种说法不错，那么庄子的根本精神便是禅的核心。唯一的不同，是庄子仍然停留在纯粹的悟力中，而禅则发展为一种导致开悟的训练，这种训练也是今天日本禅的特殊贡献。

因此懂得庄子心斋、坐忘、朝彻的境界后，将有助于我们了解禅的本质，下面笔者将分别予以说明。

1. 心斋：

“心斋”见于《庄子·人间世》中孔子和颜回的一段对话，据说颜回有一次要到卫国去游说，孔子浇了他一盆冷水，认为他本身的工夫还没有做到纯一不乱的境界，如果贸然去谏，非但无益，反而有害。于是颜回便向孔子请教方法，孔子告诉他要“心斋”：

“一若志，无听之以耳，而听之以心，无听之以心，而听之以气，听止于耳，心止于符；气也者，虚而待物者也，唯道集虚，虚者心斋也。”

2. 坐忘：

“坐忘”两字的原意，莱格（Legge）译为“我坐着而忘了一切”，伽尔斯（Ciles）和林语堂译为“我坐着而忘了自己”，冯友兰译为“忘了一切”，铃木大拙译为“心忘”，我认为这个“坐”字不应从字面上去体味，它的意思，可以说是坐于忘，或沉入于忘的境界。这个忘的范围很广，包括了忘己和忘物，不仅要坐着才能忘，而是在任何情形中都能忘。下面是庄子描写有关坐忘的故事。

有一次，颜回告诉孔子说他的工夫大有进步，已忘了仁义，孔子认为他还不够深刻。过了几天，他告诉孔子说他已忘了礼乐，孔子仍然没有加以赞许。再过了一段时间，他又告诉孔子说他已“坐忘”了。这境界连孔子也有所不知，反问颜回，颜回解释说：

“堕肢体，黜聪明，离形去知，同于大通，此谓坐忘。”



3. 朝彻

“朝彻”是道家修炼的一种境界，庄子曾描写过一段有关朝彻的故事。

有一次，有人问女偶，为什么他年纪那么大了，但容貌还是嫩得像小孩一样，女偶告诉他这是得了道的功效。那人又问女偶，他是否可以学道。女偶坦白地说他不是学道的材料，接着便把自己教学生卜梁倚的经过告诉他说：

“以圣人之道，告圣人之才，亦易矣。吾犹守而告之，叁日，而后能外天下；已外天下矣，吾又守之七日，而后能外物；已外物矣，吾又守之九日，而后能外生；已外生矣，而后能朝彻；朝彻而后能见独，见独而后能无古今，无古今而后能入于不死不生。”

上面，笔者之所以冗长地引证了庄子的这三段文字，乃是因为其中包含了很多禅的种子。当然我们不能否认禅师们都是佛家，但他们对老庄思想的偏爱，却影响了他们在佛学中选取了那些和老庄相似的旨趣，而作特殊的发展。

此外，庄子“真人”的思想也深深影响了后代的禅师，最显著的是临济义玄，和他开展出来的临济宗就以真人为最高境界。庄子最重要的一个观念是“夫有真人而后有真知”，这是强调存在先于知，这也是禅的一大特色——先存在而后能知。禅的思想正好和笛卡儿的“我思故我在”相反，而是“我在故我思”。

最近美国弗吉尼亚州有一位麦克法登（William. C. Mcfadden）教授，曾召集了一个为期三日的各大学学生会议，讨论导致目前大学青年紧张心理的因素，他在《是什么使他们烦恼》一文中简述会议的经过说：